

音声対応 SIM

中国電信・携帯電話

by JOYTEL

法人サービス申込書

(個別申込版 Ver1.0)

電気通信事業者 : 中国電信有限公司

[日本] 取次/決済代行事業者 : ジョイテル株式会社

[中国] 取次/決済代行事業者 : ジョイテル株式会社

[日本]取次事象者 送付先

〒 101-0024 東京都千代田区神田和泉町 1-2-3 エクシト秋葉原 301
ジョイテル株式会社 行

お問い合わせ
(土・日・祝日除く)

ジョイテルサポートセンター
0120-695-677
info@joytel.jp

受付時間 平日 9:30~17:30

※ IP 電話、国際電話からは TEL:050-3709-8118

注意事項・重要事項

①

本サービスは中華人民共和国・中国電信有限公司が提供する正式な中国携帯電話契約です。中国の法律に基づき携帯電話の利用をお願いします。

※音声通話やデータ通信の利用中に、中国の法律に違反する発言等は慎むようご注意ください。

②

本サービスのお申し込みは法人契約に限ります。

※法人としてご契約いただけるのは、「官公庁/ 自治体/ 学校/ 企業/ 各種法人/ 各種団体・グループ」単位となります。

③

利用者は本お申し込みの法人に所属する役員・従業員に限ります。

④

本サービスの携帯電話番号は登録された利用者本人のみ利用可能です。

⑤

本サービスを利用するための SIM を紛失もしくは第三者が利用する可能性がある場合は、速やかに連絡をお願いいたします。

※SIM が第三者等により不正に利用された場合、利用者本人及びお申し込みの法人が処罰、賠償責任を負う可能性があります。

⑥

お支払いは毎月請求書によるお振り込み。または取次事業者・決済代行事業者が指定する方法にてお支払い。

※お支払い方法は途中で変更することも可能です。

⑦

プラン料金は中国人民元と日本円の為替により毎月変更となります。

※本申込書記載の料金は 2021 年 9 月 1 日為替レート(OANDA 提示による)1RMB=17.0 円により算出しています。本申込書記載の料金表を基準として為替レートを反映してプラン料金は毎月変更となります。

⑧

記入後コピーして保存願います。

※登録完了義、申込書は返送いたしませんので、郵送もしくは取次事業者担当者にお渡しの場合はご提出前に控えとしてコピーして保尊してください。

⑨

本サービスの利用期間は最短 30 日最長 180 日です。利用期間途中のプラン変更はできません。解約違約金はありません。

⑩

本サービスにて利用する中国携帯電話番号は、本サービス利用期間後も利用することが可能です。改めて本人認証手続きが必要となります。


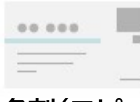

※中国電信有限公司が指定する窓口にて手続きが必要です。窓口の所在地等は取次事業者に確認をお願いします。

お手続きの手順

●ご準備いただく書類等

法人確認書類 (いずれか1点)	 登記事項証明書(コピー)	 開業届け出済証明書 (コピー)(個人事業主)	その他法人の所在を 確認出来る資料(※)
--------------------	---	--	-------------------------

※国税庁法人番号公表サイト(<https://www.houjin-bangou.nta.go.jp>)の貴社記載内容画面コピー等

契約担当者の 所属確認資料 (いずれか1点)	 社員証(コピー)	 名刺(コピー)	 健康保険証(コピー)
------------------------------	---	---	---

利用者本人の 本人確認資料	 日本国パスポート(コピー)
------------------	---

●開通までの手順

01 お申し込み法人	本申込書を取次代理店へ送付(メール/郵送)。
02 取次事業者	本申込書内容について不備が無ければ中国通信会社へ取次。
03 中国通信会社	本申込書内容について不備が無ければ中国携帯電話番号を発行。
04 取次事業者	本申込書受領より記入不備なければ中国携帯電話 SIM を 2~3 日程度で発送。
05 利用者本人	中国携帯電話 SIM をお受け取り。 ※中国携帯電話 SIM お受け取り時に中国携帯電話番号も確認可能です。
06 利用者本人	中華人民共和国到着後にパスポート等必要なファイルを中国通信会社指定の登録 Web サイトにアップロード。
07 中国通信会社	中国携帯電話番号についてアクティベーション。 ※1 時間から半日程度で各種承認作業が行われます。
08 利用者本人	中国携帯電話番号が利用可能に。

●請求・お支払いの手順

	クレジットカード支払いの場合	銀行振込の場合
申込完了	クレジットカードにより登録手数料等をお支払い	-
当月末	当月におけるプラン超過料金を精算	当月におけるプラン超過料金を精算・請求
翌月初	クレジットカードにより引き落とし	銀行振込によりお支払い(月末まで)

ジョイテル株式会社 御中

電気通信事業者の定める各種規定等に同意の上、下記の通り携帯電話番号を申し込みます。

契約区分	<input type="checkbox"/> 新規ご契約 <input type="checkbox"/> 既存の法人契約に追加
------	---

A	法人名	フリガナ		捺印	
	法人所在地	〒			
	登記簿などに記載している会社所在地を記載してください。支店所在地でも可。				
	企業 HP URL				
	代表もしくは 決済者氏名	フリガナ		役職	

●請求先情報

B	決済方法	<input type="checkbox"/> 銀行振込 <input type="checkbox"/> クレジットカード(登録 Web サイトについて別途案内をいたします)			
	請求書 送付先住所	<input type="checkbox"/> A と同じ	〒		
	支払担当者氏名	フリガナ	電話番号	()	-
	部署名				
	メールアドレス				

●契約担当者情報

C	担当者住所	<input type="checkbox"/> A と同じ <input type="checkbox"/> B と同じ	〒		
	担当者氏名	フリガナ	電話番号	()	-
	部署名				
	メールアドレス				

弊社欄	発行契約番号		登録日				
-----	--------	--	-----	--	--	--	--

音声対応 SIM サービス申込書 2

※申込枚数によっては納品までにお時間をいただく場合があります。予めご了承ください。

SIM カードは利用する端末に合わせてカットして利用できる「マルチカット SIM」にてお届けしますのでお客様側で SIM カードサイズを選択いただく必要はありません。(「標準 SIM」「microSIM」「nanoSIM」の 3 サイズに対応)

	お申し込みパターン	枚数	契約タイプ	通信プラン	オプション
D	お申し込みパターン ①	枚	□音声対応 SIM	<input type="checkbox"/> 30G プラン	
				<input type="checkbox"/> 100G プラン	
				<input type="checkbox"/> 300G プラン	
D	お申し込みパターン ②	枚	□音声対応 SIM	<input type="checkbox"/> 30G プラン	
				<input type="checkbox"/> 100G プラン	
				<input type="checkbox"/> 300G プラン	
D	お申し込みパターン ③	枚	□音声対応 SIM	<input type="checkbox"/> 30G プラン	
				<input type="checkbox"/> 100G プラン	
				<input type="checkbox"/> 300G プラン	

ご利用期間後の更新は中国内代理店により行います。

音声対応 SIM サービス申込書 3 携帯電話番号利用者本人情報及び在職証明

※申込書 3 は利用者毎にご記入いただき提出をお願いいたします。

●携帯電話番号利用者本人情報・プラン

E	お名前	フリガナ
	パスポート 記載氏名	
	パスポート 番号	
	パスポート 有効期限	
	ご利用プラン	
	ご利用開始日	
	ご利用終了日	

※ご利用開始日は渡航・アクティベーション処理を行う日付／ご利用終了日は開始日から 30～180 日後の日付をそれぞれ指定してください。

●携帯電話番号 SIM お届け先情報

F	送付先住所	<input type="checkbox"/> A と同じ <input type="checkbox"/> B と同じ	〒	
	お届け先氏名	フリガナ	電話番号	() -
	メールアドレス			

弊社欄	携帯電話番号		登録日					
-----	--------	--	-----	--	--	--	--	--

●利用者本人署名欄(本サービス携帯電話利用者本人のサインをお願いします)

利用者(上記 E)は、中華人民共和国の法令に基づき、本サービス携帯電話番号を利用します。

年 月 日

●お申し込み法人署名欄(本サービス申し込み法人の署名・捺印をお願いします)

本申し込み法人(上記 A)は、利用者(上記 E)が当該法人に在籍する役員・従業員であることを証明します。
利用者が中華人民共和国の法令に基づき本サービス携帯電話を利用するために必要な管理※を実施します。
(※「利用規約 11. 本サービス利用時における注意義務、義務違反について」を参照)

年 月 日

料金プラン

申込書記載の料金プランは 2021 年 9 月 1 日為替レート(OANDA 提示による)1RMB=17.0 円により算出しています。本申込書記載の料金表を基準として為替レートを反映してプラン料金は毎月変更となります。

別途、取次事業者が見積を提示している場合は、その見積内容が優先されます。

●初期費用(税抜き)

登録手数料	SIM1 枚毎に 34,000 円
-------	-------------------

●月額費用(海外消費のため消費税不課税)

プラン費用	通話	料金
30GB	500 分	3,980 円
100GB	1,500 分	9,280 円
300GB	3,000 分	18,480 円

●月額料金以外/プラン超過時費用(海外消費のため消費税不課税)

料金項目	料金
プラン超過後データ容量(1GByte)	77.0 円
プラン中国国内通話(分)	3.9 円
中国国内 SMS(通)	2.6 円
国際通話(分)	25.7 円
国際 SMS(通)	20.6 円

電気通信事業者 : 中国電信有限公司

【日本】取次店/決済代行事業者 : ジョイテル株式会社

中国電信・携帯電話 利用規約

1. 電気通信事業者の名称／サービス提供場所

「中国通信会社・携帯電話（以下「本サービス）」は、中華人民共和国（以下「中国」）の電気通信事業者である中国通信会社有限公司（以下「中国通信会社」）が中華人民共和国内において利用できる携帯電話を提供するサービスです。

同封の中国通信会社が発行する利用規約（中国語本文／日本語訳）をよく読み、中華人民共和国の携帯電話契約に関連する法令・規約を順守して本サービスを利用してください。

同封の「中国通信会社・携帯電話」申込書に申し込みをいただいた場合、中国通信会社が発行する利用規約にも同意したものとみなします。

2. 本サービス利用条件

- ・本サービスの申込は、日本国内に本店を置く企業及び団体に限ります。
- ・中国で実際に携帯電話を利用する本人は、申込を行う企業及び団体に所属する役員もしくは従業員に限ります。
- ・中国で実際に携帯電話を利用する本人のパスポートコピーを事前に中国通信会社に対して提示し、承認を受ける必要があります。

3. 取次事業者／決済代行業者

本サービスは、日本国内における取次事業者兼決済代行業者（以下「日本取次事業者」）が、日本国内における申込手続の取次を行います。

日本取次事業者は、日本から中国への決済機能と中国通信会社への申込業務を行うジョイテル株式会社を通じて、中国通信会社に対して料金の支払いと本サービスの申込を行います。

4. 本サービスに関するお問い合わせ先 [取次店／決済代行業者]

■電話： カスタマーサービスデスク 0120-695-677

・受付時間

契約内容の変更等のお手続き 9:30～17:30（日、祝日、年末年始を除く）

接続設定、接続トラブル等のご相談 9:30～17:30（日、祝日、年末年始を除く）

- ・IP電話、国際電話等からのご利用の方は050-3709-8118へおかけください。

■Web：ホームページからのお問い合わせ <https://www.joytel.jp/dokodemo-wifi-form/>

5. 本サービスの内容

契約タイプ： 中華人民共和国・携帯電話音声

プラン： 30GB / 100GB / 300GB

[1] サービス品質

・4Gの回線速度は下り最大988Mbps、上り最大75Mbpsとなります。3Gの回線速度は、下り最大14Mbps、上り最大5.7Mbpsとなります。

・回線速度は理論値です。ご利用環境やネットワークの混雑状況などにより通信速度が低下する場合があります。

・電波状況などにより、送受信されたメッセージ、データなどが破損または滅失する場合があります。

[2] サービスエリア

・サービスエリアは、中国通信会社が中華人民共和国において定める地域となります。

・サービスエリア内であっても、建物の中・地下など電波の届きにくいところ、または屋外でも電波の弱いところではご利用いただけない場合があります。

[3] 利用可能機器について

・4G通信および3G通信に対応した通信機器

・SIMフリーの通信機器

[4] 利用制限について

・通信が著しく輻輳するとき、当該エリアでの通信時間その他通信の利用を制限することがあります。

・ご利用のデータ通信容量が著しく既定の容量を超えた場合、中国通信会社が定める期間まで上り下りの通信速度を制限する場合があります。

※記載の通信速度は理論値です。

[5] 回線の帯域制御について

・利用者全体の通信の効率化・品質向上を目的として、自動的・機械的にTCP/IP/UDPヘッダ部分および、送受信Windowサイズ、https/httpヘッダを検知し、混雑時に送受信Windowサイズの変更や最適な通信速度への制御を行う場合があります。

6. 手続き手数料（税抜き）

- ・本サービスは、初期費用として登録手数料を請求します。
- ・登録手数料には以下表金額に消費税が加算されます。
- ・申込書記載の料金は 2021 年 9 月 1 日を替レート（OANDA 提示による）1RMB=17.0 円により算出しています。本申込書記載の料金表を基準として為替レートを反映して料金は毎月変更となります。

料金項目	料金
登録手数料（SIM1 枚あたり）	34,000 円

7. プランと利用料金

- ・本サービス契約成立後、料金は、お客様が注文した SIM カードを開通して通信が発生した日から発生します。
- ・利用料金は日割りで計算します。最低利用期間は 30 日間、最長利用期間は 180 日間です。
- ・プランは利用期間中変更することはできません。
- ・申込時にプランと利用期間を指定し、利用料金を取次事業者／決済代行事業者が指定する日までに支払うものとします。
- ・本サービスは海外消費のため消費税不課税です。
- ・申込書記載の料金は 2021 年 9 月 1 日を替レート（OANDA 提示による）1RMB=17.0 円により算出しています。本申込書記載の料金表を基準として為替レートを反映して料金は毎月変更となります。

プラン	通話	月額料金
30G	500 分	3,980 円
100G	1,500 分	9,280 円
300G	3,000 分	18,480 円

8. プラン利用料金以外の料金

- ・プランに含まれる通話時間もしくはデータ容量を超えた場合、国際電話、国際 SMS の利用料金は以下の通りです。
- ・毎月月末に利用分を精算します。利用料金を取次事業者／決済代行事業者が指定する日までに支払うものとします。
- ・本サービスは海外消費のため消費税不課税です。
- ・申込書記載の料金は 2021 年 9 月 1 日を替レート（OANDA 提示による）1RMB=17.0 円により算出しています。本申込書記載の料金表を基準として為替レートを反映して料金は毎月変更となります。

料金項目	料金
プラン超過後データ容量（1GByte）	77.0 円
プラン中国国内通話（分）	3.9 円
中国国内 SMS（通）	2.6 円
国際通話（分）	25.7 円
国際 SMS（通）	20.6 円

9. 本サービスお申込時の手続き、および本サービスについて

- ・本申込書の提示により、取次事業者は本サービスを利用するための SIM を提供します。
- ・本申込書記載の情報は、取次事業者を通じて、中国の電気通信事業者へ通知されます。
- ・申込書に登録された本人は、中国内にて中国通信会社が指定する登録システムに本人のパスポートをアップロードして本サービスのアクティベーションを実施します。
- ・お申し込みより 60 日以内に本サービスの契約の成立に必要な手続きをすべて完了いただけない場合、お申し込みがなかったものとさせていただきます。
- ・キャッチホン、留守番電話はご利用いただけません。
- ・中華人民共和国における緊急通報もご利用いただけます（※音声通話ご利用の場合）。

10. 個人情報保護について

- ・取次事業者と中国の電気通信事業者は、法律に即した個人情報保護方針に沿って、本契約に関連する個人情報を取り扱うものとします。
- ・取次事業者と中国の電気通信事業者は、預かった個人情報を、本サービスを提供する以外の目的で、第三者に開示又は漏えいしないものとします。
- ・取次事業者と中国の電気通信事業者は、預かった個人情報について、漏えい、滅失又は毀損等の事故が発生した場合、その事実を速やかに相手方に報告し、原因調査を行い、事故の拡大防止に必要な措置を行うものとします。
- ・取次事業者と中国の電気通信事業者は、預かった個人情報をを用いて、本サービス以外の取次事業者と中国の電気通信事業者自身

のサービスを推奨する等の目的で、利用、加工、複写、複製を行う場合があります。

11. 本サービス利用時における注意義務、義務違反について

- ・本サービスは申込時及びアクティベーション時に登録された本人のみ利用可能となります。
- ・本サービスを利用するための SIM を第三者に貸与することは固く禁じられています。
- ・本サービスを利用するための SIM を紛失した場合は、速やかに取次事業者を通じて中国通信会社にその旨を通知してください。中国通信会社は携帯電話番号を停止します。
- ・第三者が本サービスの SIM を用いて不正に本サービスを利用し、中国通信会社に損害が生じた場合、発生した損害額を賠償するものとします。SIM の紛失や第三者による利用の可能性について直ちに取次事業者を通じて中国通信会社に届け出た場合、もしくはその他正当な理由がある場合は、この賠償は免除されるものとします。

12. サービス変更／解約の方法

- ・本サービスの解約日はお申し込みから 5 営業日以降です。
- ・本サービスの変更／解約は、契約者ご本人からのみ受け付けます。3. 記載のカスタマーサービスデスクへご連絡をお願いします。
- ・SIM カードはレンタルです。本サービスの契約終了後、当社よりお送りするメールをご確認いただき以下の宛先へお客様のお名前を記載の上、SIM カードをご返却ください。

〒101-0024 東京都千代田区神田和泉町 1-2-3 エクシト秋葉原 301

ジョイテル株式会社

050-3709-8118

※ご返却いただけなかったことによる違約金等はありません。

- ・ご利用料金の未納などにより強制解約となった場合、本サービス（音声対応 SIM）にてご利用中の電話番号は使えなくなりますのでご注意ください。

13. 長期契約への更新（※音声通話対応 SIM カードの場合）

- ・本サービスの利用期間終了後、同一の携帯電話番号を利用することが可能です。
- ・中国通信会社が指定する店舗もしくは担当者に対して所定の手続きが必要となります。
- ・長期契約への更新は、本サービスの利用期間終了日の 5 営業日前までに 3. 記載のカスタマーサービスデスクへご連絡をお願いいたします。

14. データ通信プラン変更について

- ・変更手数料はかかりません。
- ・データ通信プラン変更を申請した月の翌月より、変更後のデータ通信プランが適用されます。

15. データ繰り越しについて

ご契約のデータ通信容量の残量は翌月への繰り越しは行われません。

16. 初期契約解除について

本サービスは、ご契約内容により指定の書面受領日またはサービス提供開始日のいずれか遅い方を 1 日目として 8 日までの間に初期契約解除が可能です。また、書面受領前でも解除を行えます。初期契約解除制度の効力は、お客様が初期契約解除の手続き書面を投函したとき（郵便消印日付／メール日付）から生じます。

※書面もしくはメールにて以下の必要事項 6 点を記載の上、下記宛先まで連絡してください。

- ①申込日（契約年月日）
- ②商品名
- ③契約者名
- ④契約解除の旨（ご希望の解除方法（初期契約解除）と解除理由をご記入ください）
- ⑤連絡先電話番号

以上